



ภาคผนวก ข

นวัตกรรมการสื่อสารภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับพ่อค้าแม่ขาย
ที่วนอุทยานภูเขาไฟกระโดง

English Communication for Vendors at
Khao Kradong Volcano Forest Park

(ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับพ่อค้าแม่ขาย

ที่วนอุทยานภูเขาไฟกระโดง)



โครงการวิจัย

“การพัฒนานวัตกรรมที่ส่งเสริมความสามารถการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อเตรียมความพร้อมสู่ประชาคมอาเซียนสำหรับบุคลากรด้านการท่องเที่ยวที่วนอุทยานภูเขาไฟกระโดง จังหวัดบุรีรัมย์”

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อัครพนธ์ เนื้อไม้หอม

โครงการวิจัยนี้ได้รับการสนับสนุนจาก
เครือข่ายวิจัยอุดมศึกษาภาคตะวันออกเฉียงเหนือตอนล่าง
สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา (สกอ.)
ประจำปีงบประมาณ 2558

คำนำ

หนังสือพกพาขนาดเล็ก (Booklet) เรื่อง “English Communication for Vendors at Khao Kradong Volcano Forest Park (ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับพ่อค้าแม่ขายที่วนอุทยานภูเขาไฟกระโดง)” เป็นนวัตกรรมที่พัฒนามาจากผลวิจัยเรื่อง “การพัฒนานวัตกรรมที่ส่งเสริมความสามารถการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อเตรียมความพร้อมสู่ประชาคมอาเซียนสำหรับบุคลากรด้านการท่องเที่ยวที่วนอุทยานภูเขาไฟกระโดง จังหวัดบุรีรัมย์” ภายใต้โครงการวิจัยที่ได้รับการสนับสนุนจากเครือข่ายวิจัยอุดมศึกษาภาคตะวันออกเฉียงเหนือตอนล่าง สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา (สกอ.) ประจำปีงบประมาณ 2558

ผู้วิจัยได้พัฒนาหนังสือเล่มเล็กพร้อมซีดีขึ้นเพื่อเป็นเครื่องมือช่วยส่งเสริมพ่อค้าแม่ค้าที่ขายของที่ระลึก และร้านอาหาร/เครื่องดื่มที่วนอุทยานภูเขาไฟกระโดงให้สามารถสื่อสารภาษาอังกฤษกับนักท่องเที่ยวต่างชาติได้อย่างมั่นใจ

หนังสือนี้ประกอบด้วย 19 บทเรียน/หัวข้อที่ได้จากการสอบถามความต้องการของกลุ่มตัวอย่าง ในแต่ละบทประกอบด้วยส่วนต่างๆ ดังนี้คือบทสนทนา คำถ่ายเสียงภาษาไทย และคำแปลภาษาไทย นอกจากนี้ยังมีซีดีเสียงภาษาอังกฤษที่อ่านโดยชาวต่างชาติ (Foreigner) ให้ฝึกทักษะการฟังด้วย

ผู้วิจัยจึงหวังเป็นอย่างยิ่งว่านวัตกรรมในรูปของหนังสือและซีดีนี้จะช่วยพ่อค้าแม่ค้าที่ขายของที่ระลึก และร้านอาหาร/เครื่องดื่มที่วนอุทยานภูเขาไฟกระโดงให้มีความมั่นใจในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อสื่อสารกับนักท่องเที่ยวชาวต่างชาติ และสามารถใช้อังกฤษได้เป็นอย่างดีในประชาคมอาเซียน

ผู้วิจัยขอขอบคุณเครือข่ายวิจัยอุดมศึกษาภาคตะวันออกเฉียงเหนือตอนล่าง สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา (สกอ.) ที่ได้กรุณาสนับสนุนวิทยวิจัย ขอขอบคุณหัวหน้าวนอุทยานภูเขาไฟกระโดงคือคุณรณภพ ฌรงค์ และพ่อค้าแม่ค้าที่ขายของที่ระลึกและร้านขายอาหาร/เครื่องดื่ม ตลอดจนนักท่องเที่ยวชาวต่างชาติที่ได้เข้าร่วมเป็นกลุ่มตัวอย่างในงานวิจัยครั้งนี้ สุดท้าย ขอขอบคุณ Mr. David Dittmar และ Ms. Arlene Monteverde Bacasmot ที่ได้กรุณาอ่านบทภาษาอังกฤษลงเสียงซีดีประกอบหนังสือซึ่งช่วยเสริมให้นักศึกษานี้มีความสมบูรณ์มากยิ่งขึ้น

ด้วยความขอบคุณเป็นอย่างยิ่ง

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อัครพนท์ เนื้อไม้หอม

สารบัญ

บทที่

หน้า

- 1 Greetings and Welcoming
(การทักทายและการต้อนรับ)
2. Thanking and Saying Goodbye
(การขอบคุณและการกล่าวลา)
- 3 Polite Refusal
(การปฏิเสธอย่างสุภาพ)
- 4 Introducing Products
(การแนะนำสินค้า)
- 5 Asking for Customers' Needs
(การสอบถามความต้องการของลูกค้า)
- 6 Asking for Product and Price
(การถามหาสินค้าและถามราคา)

- 7 Telling Price and Exchange Rate
(การถามราคาและอัตราแลกเปลี่ยน)
- 8 Describing Shape and Size of Products
(การบอกรูปร่างและขนาดของสินค้า)
- 9 Describing Material and Color of Products
(การบอกวัสดุที่ใช้ทำสินค้าและสีของสินค้า)
- 10 Telling How to Use Products
(การบอกวิธีการใช้สินค้า)
- 11 Price Negotiation
(การต่อรองราคา)
- 12 Paying and Changing
(การจ่ายและการทอนเงิน)
- 13 Asking for and Offering Help
(การขอและการให้ความช่วยเหลือ)
- 14 Asking Customers to Repeat
(การขอให้ลูกค้าพูดซ้ำ)

สารบัญ (ต่อ)

บทที่

หน้า

- 15 Ordering Food and Beverages
(การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม)
- 16 Ordering Dessert and Fruit
(การสั่งของหวานและผลไม้)
- 17 Giving Information about Food
(การให้ข้อมูลเกี่ยวกับอาหาร)
- 18 Introducing and Recommending Food
(การแนะนำและเสนอแนะอาหาร)
- 19 Asking and Giving Directions
(การถามและบอกทิศทาง)

Numbers (ตัวเลข)

บรรณานุกรม

Unit 1: Greetings and Welcoming
(บทที่ 1: การทักทายและการต้อนรับ)

Conversation 1(บทสนทนาที่ 1)



- Vendor: Hello. What can I do for you?
(เฮลโล วอท แคน ไอ ดู ฟอว์ ยู)
- คนขายของ: สวัสดีครับ มีอะไรให้ช่วยไหมครับ
- Customer: Hi. I'm looking for a cap.
(ไฮ ไอ'ม ลุกกิง ฟอว์ อะ แคพ)
- ลูกค้า: สวัสดีค่ะ ฉันกำลังมองหาหมวกแก๊ป
- Vendor: Please come in and look around.
(พลีส คัม อิน แอนด ลุก อะเรานด)
- คนขายของ: เชิญด้านในและชมได้เลยครับ
- Customer: OK. Thanks.
(โอเค แธงคส)
- ลูกค้า: โอเคค่ะ ขอขอบคุณมาก
- Vendor: Here are some different color caps.
(เฮียร์ อา ซัม ดิฟ'พีเดินท คอลเลอะ แคพส)

คนขายของ: นี่ครับหมวกแก๊ปหลากหลายสี

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



Waitress: Hello, madam. What would you like to eat today?

(เฮลโล แมเดิม วอท วูด ยู ไลค ทู อีท ทูเดย์)

บริการหญิง: สวัสดีค่ะ วันนี้จะทานอะไรดีค่ะ

Customer: Hi. May I see a menu, please?

(ไฮ เม ไอ ซี อะ เมนู พ्लीซ)

ลูกค้า: สวัสดีครับขอดูรายการอาหารด้วยครับ

Waitress: Here you are.

(เฮียร์ ยู อา)

บริการหญิง: นี่ค่ะ

Customer: Could I have chicken fried rice?

(คูด ไอ แฮฟว ชิค'เคิน ไรซ)

ลูกค้า: ขอข้าวผัดไก่ครับ

Waitress: One moment, please.

(วัน โมเมนท พ्लीซ)

บริการหญิง: กรุณารอสักครู่ค่ะ

Unit 2: Thanking and Saying Goodbye
(บทที่ 2: การขอบคุณและการกล่าวลา)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



- Vendor: Would you like to buy anything else?
(วูด ยู ไลค ทู บาย เอน'นีธิง เอลส)
จะซื้ออะไรเพิ่มเติมไหมครับ
- Customer: No, thank you. I have got what I wanted.
(โน แธงค ยู ไอ แฮฟว กอท วอท ไอ วอนทิด)
ไม่ค่ะ ขอบคุณ ฉันซื้อสิ่งที่ต้องการครบแล้ว
- Vendor: Thank you very much for shopping at my store. Please come again.
(แธงค ยู เว'รี มัช ฟอร์ ชอพ'พิง แอท ไม สทอร์ พลีส คัม อะเกน)
ขอบคุณท่านมากที่มาซื้อของที่ร้านของผม ขอเรียนเชิญมาใหม่นะครับ
- Customer: Certainly. Goodbye.
(เซอ'เทลลี่ กุด'บาย)
- ลูกค้า: แนนอนค่ะ ลากลับแล้วค่ะ
- Vender: Thank you once again, bye.
(แธงค ยู วันซ อะเกน บาย)
- คนขายของ: ขอขอบคุณอีกครั้งหนึ่งนะคะ สวัสดีครับ

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



- Waitress: Anything else, sir?
(แอน'นี่อิง เอลส เซอร์)
- บริการหญิง: สั่งอะไรเพิ่มเติมไหมคะ
- Customer: No, thank you.
(โน แธงค ยู)
- ลูกค้า: ไม่ครับ ขอขอบคุณ
- Waitress: Do you like Thai food?
(ดู ยู ไลค ไทย ฟูด)
- บริการหญิง: ท่านชอบอาหารไทยไหมคะ
- Customer: Yes, it is very tasty, but a little bit spicy.
(เยส อิท อีส เวรี่ เทส'ที บัท อะลิท'เทิล บิท สไป'ซี)
- ลูกค้า: ชอบครับ อาหารที่นี่รสชาติดีมากแต่เผ็ดนิดหน่อย
- Waitress: Thank you very much for eating here. Please come again.
(แธงค ยู เวรี่ มัช ฟอร์ อี'ทิง เฮียร์ พลีส คัม อะเกน)
- บริการหญิง: ขอขอบคุณมากค่ะที่มาทานที่นี่ เรียนเชิญใหม่นะคะ
- Customer: Yes, I will. Bye.
(เยส ไอ วิล บาย)
- ลูกค้า: ครับ แล้วจะมาใหม่ครับ ลาก่อนครับ

Unit 3: Polite Refusal
(บทที่ 3: การปฏิเสธอย่างสุภาพ)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



- Customer: Do you have a T-shirt with the word “Thailand” on it?
(ดู ยู แอปว อะ ทึ่ เซิร์ท วิธ เรอะ เวิร์ด “ไทแลนด์” ออน อิท)
- ลูกค้า: มีเสื้อยืดที่เขียนคำไทยว่า “ไทยแลนด์” ไหมคะ
- Vendor: Sorry, I don’t have one.
(ซอร์รี่ ไอ โคนท แอปว วัน)
- คนขายของ: โทษครับ ไม่มีเลยครับ
- Customer: Do you have something similar to it?
(ดู ยู แอปว ซัม’ริง ซิม’มะเลอะ ทู อิท)
- ลูกค้า: คุณมีสินค้าตัวอื่นที่คล้ายๆ กันไหม
- Vendor: Yes, we have one with the word “Buriram United”.
(เยส วี แอปว วัน วิธ เรอะ เวิร์ด “บุรีรัมย์ ยูไน’เท็ด”)
- คนขายของ: มีครับ เป็นเสื้อยืดที่เขียนคำไทยว่า “บุรีรัมย์ ยูไนเต็ด”
- Customer: What is “Buriram United”?
(วอท อิช “บุรีรัมย์ ยูไน’เท็ด”)
- ลูกค้า: คำว่า “บุรีรัมย์ ยูไนเต็ด” หมายถึงอะไร
- Vendor: It’s the name of a well-known football team in Buriram province.
(อิทส เรอะ เนม ออฟ อะ เวล’โนน ฟุท’บอล ทีม อีน บุรีรัมย์ พรอ’วินซ)
เป็นชื่อทีมฟุตบอลที่ดังมากของจังหวัดบุรีรัมย์

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



- Customer: May I have two cans of Coke?
(เม ไอ แสฟว ทู แคนซ ออฟ โคค)
- ลูกค้า: ผมขอซื้อโค้กสองกระป๋องครับ
- Vendor: So sorry, sir, I only have Pepsi.
(โซ ซอร์'รี เซอร์ ไอ โอน'ลี แสฟว เพพ'ซี)
- คนขายของ: ขอโทษด้วยค่ะมีแต่เป๊ปซี่
- Customer: OK. How much for one can?
(โอเค ฮาว มัช ฟอร์ วัน แคน)
- ลูกค้า: โอเค กระจ่บองเท่าไรครั้บ
- Vendor: 15 baht. How many cans would you like?
(ฟิฟทีน บาท ฮาว เมนนี่ แคนซ วูด ยู ไลค)
- คนขายของ: สิบห้าบาท ต้องการกี่กระจ่บองคะ
- Customer: Two please.
(ทู พลีส)
- ลูกค้า: สองกระจ่บองครั้บ
- Vendor: Here you are
(เฮียร์ ยู อาร์)
- คนขายของ: นี่คะ

Unit 4: Introducing Products
(บทที่ 4: การแนะนำสินค้า)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



- Customer: What is this T-shirt made of?

- ลูกค้า: (วอท อีส อีส ที้ - เซิร์ท เมด ออฟ)
เสื่อยัดนี้ทำมาจากอะไรครับ
- Vendor: It's made of 100 % cotton, sir.
(อิช เมด ออฟ วัน ฮันเดรด เพอร์เซ้น คอทเทิน เซอร์)
- คนขายของ: ทำมาจากฝ้ายร้อยเปอร์เซ็นต์ค่ะ
- Customer: I'm interested in the black one with the word "Buriram."
(ไอม อิน'เทริสทิด อิน เอะะ แบลค วัน วิธ เอะะ เวิร์ด บุรีรัมย์)
- ลูกค้า: ผมสนใจสีดำที่มีคำไทยว่า "บุรีรัมย์"
- Vendor: Ah, I think the color suits you very well.
(อา ไอ อิงค เอะะ คัล'เลอะ ชูทส ยู เอะะ เวล)
- คนขายของ: อ้อ คิดว่าสีนี้เหมาะกับท่านมากค่ะ
- Customer: How much is it?
(ฮาว มัช อิช อิท)
- ลูกค้า: ราคาเท่าไรครับ
- คนขายของ: 150 Baht.
(วัน ฮันเดรด ฟิฟตี บาท)
- พนักงานขาย: 150 บาท

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



- Vendor: Hello. Can I help you?
(เฮลโล แคน ไอ เฮลพ ยู)
- คนขายของ: สวัสดีครับ มีอะไรให้ช่วยครับ
- Customer: I'm looking for some souvenirs made in Buriram.
(ไอม ลุคคิง ฟอร์ ซัม ซูวะเนียร์ เมด อิน บุรีรัมย์)
- ลูกค้า: ฉันกำลังมองหาของที่ระลึกที่ผลิตในจังหวัดบุรีรัมย์
- Vendor: I have a lot of souvenirs. Please come in.

- (ไอ แฮฟว อะ ลอท ออฟ ชูวะเนียร์ ฟลีซ คัม อิน)
 คนขายของ: ผมมีหลายอย่าง เชิญดูด้านในครับ
 Customer: What do you have?
 (วอท ดู ยู แฮฟว)
 ลูกค้า: คุณมีอะไรบ้าง
 Vendor: I have T-shirts, caps, bags and key chains.
 (ไอ แฮฟว ที เซิร์ต แคพส์ แบกซ แอนด คี เซนซ)
 คนขายของ: มีเสื้อยืด หมวกแก๊ป กระเป๋า และพวงกุญแจครับ
 Customer: Can I have a red cap with the word “Khao Kradong” on it?
 (แคน ไอ แฮฟว อะ เรด วิธ เอะอะ เวิร์ด เขากระโดง ออน อิท)
 ลูกค้า: ฉันขอซื้อหมวกแก๊ปสีแดงที่มีคำไทยว่า “เขากระโดง”
 Vendor: Yes, ma’am. This is very beautiful.
 (เยส แมม อีส อิช เวิร์ บิวตีฟูล)
 คนขายของ: ได้ครับ หมวกใบนี้สวยมาก

Unit 5: Asking for Customers’ Needs (บทที่ 5: การสอบถามความต้องการของลูกค้า)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



- Vendor: What are you looking for, sir?
 (วอท อาร์ ยู ลุคคิง ฟอร์ เซอร์)
 ท่านกำลังมองหาสินค้าตัวไหนคะ
 Customer: I’m looking for a local product? Do you have some?
 (ไอม ลุคคิง ฟอร์ อะ โล'เคิล พรอดัคท ดู ยู แฮฟว ซัม)
 ผมกำลังมองหาสินค้าท้องถิ่น ร้านคุณมีไหมครับ
 Vendor: Yes, sir. Please come in and look around.
 (เยส เซอร์ ฟลีซ คัม อิน แอนด์ ลุค อะเรานด์)
 มีคะ เชิญชมด้านในเลยคะ

Customer: What's this?
(วอทซ ชีส)
นี่อะไรครับ

Vendor: It's a foot massager.
(อิทซ อะ ฟุต มะซาจ'เจอร์)
ที่นวดเท้าค่ะ

Customer: What is it made of?
(วอท อีช อิท เมด ออฟ)
ทำมาจากอะไรครับ

Vendor: It's made of wood.
(อิทซ เมด ออฟ วูด)
ทำมาจากไม้ค่ะ

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



Vendor: What can I do for you, madam?
(วอท แคน ไอ ดู ฟอร์ ยู แมเดิม)

คนขายของ: มีอะไรจะให้ช่วยไหมครับ

Customer: I'm looking for a sarong.
(ไอม ลุคคิง ฟอร์ อะ เสอะรอง)

ลูกค้า: ฉันกำลังมองหาผ้าถุง

Vendor: I recommend this one.
(ไอ เรคคะเมนด ชีส วัน)

คนขายของ: ผมขอแนะนำผืนนี้ครับ

Customer: It's very beautiful. How much is it?
(อิทซ เวย์รี่ บิวทิฟูล ฮาว มัช อีช อิท)

ลูกค้า: สวยมาก ราคาเท่าไรค่ะ
 Vendor: 200 baht.
 (ทูฮันเดรด บาท)
 สองร้อยบาทครับ

Customer: I'll take it.
 (ไอล เทค อิท)
 เอาผืนนี้ค่ะ

Vendor: Yes, ma'am.
 (เยส แมม)
 ใช่ครับ

Unit 6: Asking for Product and Price (บทที่ 6: การถามหาสินค้าและถามราคา)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



Customer: How much is this loincloth?
 (ฮาว มัช อิช จิส ลอยน'คลอธ)

ลูกค้า: ผ้าขาม้านี้ราคาเท่าไรค่ะ
 Vendor: This one is 100 baht.
 (จิส วัน อิช วันฮันเดรด บาท)

คนขายของ: ร้อยบาทครับ

Customer: Where is it made?
 (แวร์ อิช อิท เมด)

ลูกค้า: ผลิตที่ไหนคะ

Vendor: It's a local product made in Buriram.
(อิทซุ อะ โล'เคิล พรอด'ดักท เมต อิน บุรีรัมย์)
 คนขายของ: เป็นสินค้าพื้นเมืองผลิตที่จังหวัดบุรีรัมย์
 Customer: I'll take this one.
(ไอลู เทค ชิส วัน)
 ลูกค้า: เอาผืนนี้ค่ะ

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



Customer: Excuse me. How much is this cap?
(เอคสคิวซ มี ฮาว มัช อิส ชิส แคพ)
 ลูกค้า: ขอโทษครับ หมวกแก๊ปใบนี้ราคาเท่าไร
 Vendor: 30 baht. If you buy two, you'll pay only 50 baht.
(เธอร์' ทิ บาท อีฟ ยู บาย ทู ยูล เพ โอน' ลี ฟิฟ' ทิ บาท)
 คนขายของ: สามสิบบาทค่ะ ถ้าซื้อสองใบก็ 50 บาทค่ะ
 Customer: I would like the black one.
(ไอ วูด โลค เธอะ แบลค วัน)
 ลูกค้า: ผมอยากได้สีดำ
 Vendor: Here you are.
(เฮียร์ ยู อา)
 คนขายของ: นี่ค่ะ

Unit 7: Telling Price and Exchange Rate
(บทที่ 7: การถามราคาและอัตราแลกเปลี่ยน)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



Customer: How much is this hand bag?

(ฮาว มัช อิช อีส แฮนด์ แบก)

ลูกค้า: กระเป๋าหิ้วนี้ราคาเท่าไรครับ

Vendor: It is 150 baht.

(อิท อิช วัน ฮันเดรด แอนด ฟิฟ'ที บาท)

คนขายของ: ร้อยห้าสิบบาทค่ะ

Customer: Do you accept US dollars?

(ดู ยู แอคเซพท ยูเอส ดอลลาร์ เลอะซ)

ลูกค้า: รับเงินดอลลาร์ไหมครับ

Vendor: So sorry, sir. We accept only Thai baht.

(โซ ซอร์รี เซอร์ วี แอคเซพท โอน'ลี ไท บาท)

คนขายของ: ขอโทษด้วยค่ะ รับเฉพาะเงินบาทไทย

Customer: Where can I exchange my money?

(แวร์ แคน ไอ อิกซ์เชนจ มาย มั้น'นี)

ลูกค้า: ผมจะสามารถแลกเงินได้ที่ไหนครับ

Vendor: Please go to the city and you can exchange money at a bank.

(พลีส โก ทู เรอะ ซิทที แอนด ยู แคน อิกซ์เชนจ มั้น'นี แอท อะ แบงค)

คนขายของ: เชิญเข้าไปในเมืองและแลกเงินที่ธนาคารได้เลย

Customer: Thank you so much.

(แธงค ยู โซ มัช)

ลูกค้า: ขอบคุณมากครับ

Vendor: You're welcome

(ยัวร์ เวล'เคิม)

คนขายของ: ด้วยความยินดีค่ะ

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



Customer: How much is this scarf?

(ฮาว มัช อิช อิส สคาร์ฟ)

ลูกค้า: ผ้าพันคอนี้เท่าไรคะ

Vendor: 150 baht, ma'am. It's made of Thai silk.

(วัน อันเดรด แอนด ฟิฟที บาท แมม อิท เมด ออฟ ไท ซิลค)

คนขายของ: หนึ่งร้อยห้าสิบบาทครับ ผืนนี้ทำมาจากไหมไทย

Customer: May I borrow your calculator to work out the exchange rate in pounds?

(เม ไอ บอ'โร ยัวร์ แคล'คิวเล'เทอะ ทู เวิร์ค เอาท เรอะ อิคซเชนจ เรท อิน เพาน์ดซ)

ลูกค้า: ฉันขอยืมเครื่องคิดเลขเพื่อคำนวณอัตราแลกเปลี่ยนเป็นเงินปอนด์ด้วยค่ะ

Vendor: Yes, here you are. It's about three pounds.

(เยส เฮียร์ ยู อา อิทส อะเบาท ธรี เพาน์ดซ)

คนขายของ: ได้ครับ นี่ครับ ประมาณ 3 ปอนด์ครับ

Customer: I'll take this one.

(ไอล เทค อิส วัน)

ลูกค้า: เอาชิ้นนี้ค่ะ

Unit 8: Describing Shape and Size of Products

(บทที่ 8: การบอกรูปร่างและขนาดของสินค้า)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



Customer: Can I see that T-shirt, please?

(แค่น ไอ ซี แรท ที-เชิร์ท พลีส)

ลูกค้า: ขอดูเสื้อยืดตัวนั้นด้วยครับ

Vendor: Here you are.

(เฮียร์ ยู อาร์)

คนขายของ: นี่ค่ะ

Customer: What size is it?

(วอท ไซซ อีส อิท)

ลูกค้า: เบอร์อะไรครับ

Vendor: It's a small size.

(อิทซ อะ สมอล ไซซ)

คนขายของ: เบอร์เอสค่ะ

Customer: Do you have a yellow one?

(ดู ยู แฮฟว อะ เยล'โล วัน)

ลูกค้า: มีสีเหลืองไหมครับ

Vendor: Yes, I do. Here you are.

(เยส ไอ ดู เฮียร์ ยู อาร์)

คนขายของ: มีนี่ค่ะ

Customer: How much is it?

(ฮาว มัช อีส อิท)

ลูกค้า: เท่าไหร่ครับ

Vendor: 100 baht, sir.

(วัน ฮันเดรด บาท เซอร์)

คนขายของ: หนึ่งร้อยบาทค่ะ

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



- Customer: How much is this ring?
(ฮาว มัช อีส ธิส ริง)
- ลูกค้า: แหวนวงนี้ราคาเท่าไรคะ
- Vendor: 150 baht, ma'am.
(วัน ฮัน'เดรด แอนด ฟิฟ'ท บาท แมม)
- คนขายของ: ร้อยห้าสิบบาทครับ
- Customer: What shapes of stone settings do you have?
(วอท เซพส ออฟ สโตน เซท'ทิงซ ดู ยู แสฟว)
- ลูกค้า: คุณมีหัวแหวนรูปอะไรคะ
- Vendor: I have different shapes such as round, oval and heart.
(ไอ แสฟว ดิฟ'เฟอะเรินท เซพส ชัซ แอซ เรานด์ โอ'เวล แอนด ฮาร์ท)
- คนขายของ: มีหลากหลายครับ ทั้งทรงกลม ทรงรูปไข่ และทรงหัวใจ
- Customer: I'll take the oval shaped one.
(ไอล เทค เธอะ โอ'เวล เซพด วัน)
- ลูกค้า: เอาซื้อแหวนรูปทรงไข่ค่ะ

Unit 9: Describing Materials and Color of Products (บทที่ 9: การบอกวัสดุที่ใช้ทำสินค้าและสีของสินค้า)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



- Customer: What is this piggy bank made from?
(วอท อีส อีส พิกกี แบงค เมด ฟรอม)
- ลูกค้า: กระปุกออมสินนี้ทำมาจากอะไรคะ
- Vendor: It is made from bamboo.
(อิท อีส เมด ฟรอม แบมบู)
- คนขายของ: ทำมาจากไม้ไผ่
- Customer: It's very cute. How much is a small one?
(อิทซ เวรี ค्यूท ฮาว มัช อีส อะ สมอล วัน)
- ลูกค้า: น่ารักดี ขนาดเล็กราคาเท่าไรคะ
- Vendor: 40 baht, ma'am.
(ฟอร์ตี บาท แมม)
- คนขายของ: สี่สิบบาทครับ
- Customer: What about a big size?
(วอท อะเบาท อะ บิ๊ก ไซซ)
- ลูกค้า: แล้วขนาดใหญ่เท่าไรคะ
- Vendor: 80 baht, ma'am.
(เอทตี บาท แมม)
- คนขายของ: แปดสิบบาทครับ
- Customer: Ok. I'll take a small green piggy bank.
(โอเค ไอล เทค อะ สมอล กรีน พิกกี แบงค)
- ลูกค้า: โอเคค่ะ เอากระปุกออมสินขนาดเล็กสีเขียวก็แล้วกัน

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



- Customer: What is this shoulder bag made of?
(วอท อีส อีส โชลเตอร์ แบก เมต ออฟ)
- ลูกค้า: กระเป๋าสะพายนี้ทำด้วยอะไรคะ
- Vendor: It is made of 100 % cotton.
(อิต อีส เมต ออฟ วัน ฮันเดรด เพอร์เซนต์ คอทเทิน)
- คนขายของ: ทำด้วยฝ้ายร้อยเปอร์เซ็นต์ครับ
- Customer: Do you have the one made of Thai silk?
(ดู ยู แฮฟว เอะอะ วัน เมต ออฟ ไท ซิลค)
- ลูกค้า: คุณมีที่ทำด้วยไหมไทยไหมคะ
- Vendor: Yes, ma'am. What color would you like?
(เยส แมม วอท คะเลอร์ วูด ยู ไลค)
- คนขายของ: มีครับ ท่านจะรับสีอะไรครับ
- Customer: Please give me a pink one.
(พลิซ กิฟว มี อะ พิงค วัน)
- ลูกค้า: ขอสีชมพูค่ะ
- Vendor: Here you are.
(เฮียร์ ยู อาร์)
- คนขายของ: นี่ครับ

Unit 10: Telling How to Use Products
(บทที่ 10: การบอกวิธีการใช้สินค้า)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



- Customer: What is this used for?
(วอท อีส อีส ยูสด ฟอว์)
- ลูกค้า: สินค้านี้ใช้ทำอะไรคะ?
- Vendor: It's a back roller.
(อิทซ อะ แบค โรลเลอร์)
- คนขายของ: นี่คือเครื่องนวดหลังครับ
- Customer: How does it work?
(ฮาว ดัส อิท เวิร์ค)
- ลูกค้า: ใช้อย่างไร
- Vendor: You can use it to massage your back to reduce pains.
(ยู แคน ยูส อิท ทู แมสซาจ ยัวร์ แบค ทู รีดีวซ์ เพนซ)
- คนขายของ: คุณสามารถใช้นวดหลังเพื่อคลายปวดได้
- Customer: What is this item called?
(วอท อีส อีส ไอเท็ม คอลด์)
- ลูกค้า: สินค้านี้เรียกว่าอะไร
- Vendor: It's called "Thinuadthao."
(อิทซ คอลด์ "ทีนวดเท้า")
- คนขายของ: เรียกว่าที่นวดเท้าครับ
- Customer: What is it for?
(วอท อีส อิท ฟอว์)
- ลูกค้า: ใช้ทำอะไรคะ
- Vendor: It's a foot massager.
(อิทซ อะ ฟุต แมสซาจเจอร์)
- คนขายของ: เป็นที่นวดเท้าครับ

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



- Customer: Excuse me, what is this?
(เอ็ดคชคคววช มี่ วอท อีส อีส)
- ลูกค้า: ขอโทษครับ นี่คืออะไรครับ
- Vendor: It is a mortar.
(อืท อีส อะ มอเทออร์)
- คนขายของ: ครกคัะ
- Customer: What is it made of?
(วอท อีส อืท เมด ออฟ)
- ลูกค้า: ทำมาจากอะไร
- Vendor: It's made of wood.
(อืทช เมด ออฟ วูด)
- คนขายของ: ทำมาจากไม้ครับ
- Customer: What is it for?
(วอท อีส อืทฟอร์)
- ลูกค้า: ใช้ครกทำอะไร
- Vendor: For crushing spices. You have to use it together with a pestle.
(ฟอร์ ครัซชิง สไปซ ยู แฮฟว ทู ยูส อืท ทูเกเธอร์ วิท อะ เพสเชิล)
- คนขายของ: ใช้สำหรับโขลกพริก ท่านต้องใช้คู่กับสาก
- Customer: I see. Please give me one of each.
(ไอ ซี พลีส กิฟว มี่ วัน ออฟ อืช)
- ลูกค้า: อ้อครับ ผมเอาครกและสากอย่างละหนึ่งอันครับ
- Vendor: Yes, sir. Please wait a minute.
(เยส เซอร์ พลีส เวท อะ มินิท)
- คนขายของ: ได้คัะ กรุณารอสักครู่

Unit 11: Price Negotiation
(บทที่ 11: การต่อรองราคา)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



Customer: How much is this wooden sword?

(ฮาว มัช อีส ธิส วูด'เดิน ซอร์ด)

ลูกค้า: ดาบไม้ี่ราคาเท่าไรครับ

Vendor: 50 baht, sir.

(ฟีฟตี บาท เซอร์)

คนขายของ: ห้าสิบบาทค่ะ

Customer: It seems to be expensive.

(อิท ซีมซ ทู บี อีคซเพน'ซิฟว)

ลูกค้า: ค่อนข้างแพง

Vendor: Is it okay for 40 baht?

(อีส อิท โอเค ฟอร์ ฟอร์ตี บาท)

คนขายของ: สี่สิบบาทตกลงไหมคะ

Customer: No. What about 35 baht?

(โน วอท อะเบาท เธอตี บาท)

ลูกค้า: ไม่ละครับ สามสิบบาทได้ไหม

Vendor: Ok, if you buy two.
 โอเค อีฟ ยู ไบ์ ทู)
 คนขายของ: โอเคค่ะ ถ้าท่านซื้อสองอัน
 Customer: All right. Give me two please.
 (ออล ไรท์ กิฟว มี ทู พลีส)
 ลูกค้า: ตกลง ผมเอาสองอันครับ

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



Customer: How much is this sarong?
 (ฮาว มัช อีส ดิช เซอระอง)
 ลูกค้า: ผ้าถุงนี้ราคาเท่าไรคะ
 Vendor: 250 baht, ma'am.
 (ทู ฮันเดรด บาท แมม)
 คนขายของ: สองร้อยห้าสิบบาทครับ
 Customer: That is too expensive. Can you give me a discount?
 (ธาต อีส ทู อิกซเพนซีฟว แคน ยู กิฟว มี อะ ดิส'เคาน์ท)
 ลูกค้า: แพงไป ลดหน่อยได้ไหมคะ
 Vendor: Sorry, sir. This one is made of real Thai silk.
 (ซอ'รี เซอร์ ดิช วัน อีส เมด ออฟ รีล ไทย ซิลค)
 คนขายของ: ขอโทษด้วยครับผืนนี้ทำด้วยไหมไทยแท้
 Customer: How much will you take?
 (ฮาว มัช วิล ยู เทค)
 ลูกค้า: คิดเท่าไรครับ
 Vendor: 210 baht is my lowest price.
 (ทู ฮันเดรด บาท อีส มาย โลเวสท ไพเรซ)

คนขายของ: ลดที่สุดได้สองร้อยสิบบาทบาทครับ
 Customer: Will you take 200 baht.
 (วิล ยู เทค ทูฮันเดรด บาท)
 ลูกค้า: สองร้อยบาทได้ไหมคะ
 Vendor: Ok. This is a special price for you.
 (โอเค ธิช อีส อะ สเป'เชิล ไพรซ ฟอร์ ยู)
 คนขายของ: ตกลงครับ ราคาพิเศษสำหรับท่านเลย



Unit 12: Paying and Changing
 (บทที่ 12: การจ่ายและการทอนเงิน)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



- Customer: How much is this necklace?
(ฮาว มัช อิช จิส เนคคิลิส)
- ลูกค้า: สร้อยคอนี้ราคาเท่าไรค่ะ
- Vendor: Which one, madam?
(วิซ วัน แมเดิม)
- คนขายของ: เส้นไหนครับ
- Customer: The silver one.
(เธอะ ซิลเวอะ วัน)
- ลูกค้า: สร้อยคอเงิน
- Vendor: 400 baht.
(โฟร์ ฮันเดรด บาท)
- คนขายของ: สร้อยบาทครับ
- Customer: I only have a 1,000 baht note.
(ไอ โอนลี แฮฟว อะ วัน เฮาเซินด์ บาท โนท)
- ลูกค้า: ฉันมีเหลือเฉพาะธนบัตรใบพันเท่านั้น
- Vendor: I have change for it.
(ไอ แฮฟว เซนจ พอร์ อิท)
- คนขายของ: ผมมีเงินทอนให้ได้ครับ
- Customer: Good. Here it is.
(กู๊ด เฮียร์ อิท อีส)
- ลูกค้า: ดี นี่ค่ะ
- Vendor: Here is your change, 600 baht.
(เฮียร์ อีส ยัวร์ เซนจ ซิกส ฮันเดรด บาท)
- คนขายของ: นี่ครับเงินทอนหกร้อยบาท

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



Customer: How much do I have to pay for these items?

(ฮาว มัช ดู ไอ แอฟว ทู เพ ฟอร์ ซีซ ไอเท็มซ)

ลูกค้า: ทั้งหมดราคาเท่าไรคะ

Vendor: Altogether they come to 1,500 baht.

(ออลทูเกธเธอะ เอ คัม ทู วัน เฮาเซินด ไฟฟ์ ฮันเดรด บาท)

คนขายของ: รวมทุกอย่างก็เป็นห้าพันห้าร้อยบาทครับ

Customer: Can I pay by credit card?

(แคน ไอ เพ บาย เครดิท คาร์ด)

ลูกค้า: ขอจ่ายเป็นบัตรเครดิตได้ไหมคะ

Vendor: Sorry, ma'am. I accept cash only.

(ซอร์รี่ แมม ไอ แอคเซพท แคช โอนลี่)

คนขายของ: ขอโทษด้วยครับ รับแต่เฉพาะเงินสดเท่านั้นครับ

Customer: Ok. Can I get a VAT receipt?

(โอเค แคน ไอ เกท อะแวท รีซีพ)

ลูกค้า: โอเคขอใบกำกับภาษีได้ไหมคะ

Vendor: I am afraid not, ma'am.

(ไอ แอม อะเฟรด นอท แมม)

คนขายของ: เกรงว่าจะไม่ได้ครับ

Customer: Ok. I'll pay in cash.

(โอเค ไอล เพ อิน แคช)

ลูกค้า: ตกลงฉันจะจ่ายเป็นเงินสด

Vendor: Here is your change, 500 baht.

(เฮียร์ อีช ยัวร์ เชนจ ไฟฟ์ ฮันเดรด บาท)

คนขายของ: นี่ครับเงินทอนห้าร้อยบาท

Unit 13: Asking for and Offering Help

(บทที่ 13: การขอและการให้ความช่วยเหลือ)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



- Customer: What is it called in Thai?
(วอท อีส อิท คอลด อิน ไทย)
- ลูกค้า: นี่เรียกว่าอะไรในภาษาไทย
- Vendor: It is called a "Krabuay."
(อิต อีส คอลก อะ "กระบาย")
- คนขายของ: เรียกว่า "กระบาย" ค่ะ
- Customer: Can you put an inscription on it?
(แคน ยู พุท แอน อินสคริปชั่น ออน อิท)
- ลูกค้า: คุณเขียนข้อความให้ได้ไหม
- Vendor: Of course. What would you like it to say?
(ออฟ คอร์ส วอท วูด ยู ไลค อิท ทู เซ)
- คนขายของ: ได้แน่นอนค่ะ ท่านอยากให้เขียนว่าอะไร
- Customer: Please put "Buriram" on it.
(พลีส พุท "บุรีรัมย์" ออน อิท)
- ลูกค้า: กรุณาใส่คำว่า "บุรีรัมย์"
- Vendor: Ok, sir. Please wait for ten minutes.
(โอเค เซอร์ พลีส เวท ฟอร์ เทน มิน'นิตส)
- คนขายของ: กรุณารอสักสิบนาทีค่ะ
- Customer: No problem. I can wait.
(โน พรอบเลิม ไอ แคน เวท)
- ลูกค้า: ไม่มีปัญหาครับ ผมรอได้

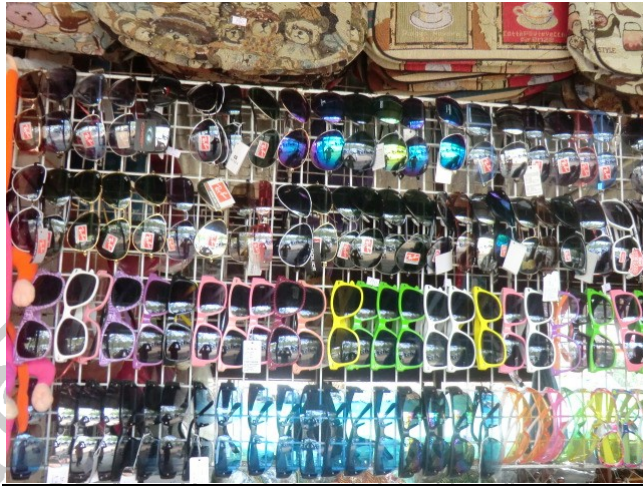
Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



- Vendor : Would you like anything else, sir?
(วูด ยู ไลค เอน'นีจิง เอลซ เซอร์)
- คนขายของ: ท่านต้องการอะไรเพิ่มเติมไหมคะ
- Customer: Yes, please. May I get a plastic bag?
(เยส พลีส เม ไอ เกท อะ แพลส'ติก แบก)
- ลูกค้า: ครับผมขอถุงพลาสติกด้วยครับ
- Vendor : Sure! How many do you want, sir?
(ซัวร์ ฮาว เมน'นี ดู ยู วอนท เซอร์)
- คนขายของ: ได้ค่ะ เอาก็ได้ค่ะ
- Customer : Two, please. Thank you.
(ทู พลีส แฉงค ยู)
- ลูกค้า: ขอสองใบครับ ขอขอบคุณครับ
- Vendor: Here you are. Please come to my shop again next time.
(เฮียร์ ยู อาร์ พลีส คัม ทู มาย ชอพ อะเกน เนคซท ไทม)
- คนขายของ: นี่ค่ะ โอกาสหน้าเรียนเชิญที่ร้านนี้นะคะ
- Customer: Yes, I will, Bye.
(เยส ไอ วิล บาย)
- ลูกค้า: ครับ ลาก่อน

Unit 14: Asking Customers to Repeat (บทที่ 14: การขอให้ลูกค้าพูดซ้ำ)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



- Customer: How much are these sunglasses?
(ฮาว มัช อาร์ทึช ชันกลาสเสช)
- ลูกค้า: แวนกันแดดเหล่านี้ราคาเท่าไรครับ
- Vendor: Excuse me, sir. Could you speak slowly, please?
(เอคสคิ้วช มี เซอร์ คุด ยู สปีค สโลวลี่ พลีส)
- คนขายของ: อะไรนะคะ กรุณาพูดช้าๆ ด้วยคะ
- Customer: I want to buy a pair of sunglasses.
(ไอ วอนท ทู บาย อะ แพร์ ออฟ ชันกลาสเสช)
- ลูกค้า: ผมต้องการซื้อแว่นกันแดดด้วยครับ
- Vendor: OK, sir. They are 150 baht.
(โอเค เซอร์ เอ ฮาร์ วัน อันเดรด ฟิฟตี บาท)
- คนขายของ: โอเคค่ะ ร้อยห้าสิบบาท
- Customer: I'll take two pairs.
(ไอล เทค ทู แพร์ช)
- ลูกค้า: ขอสองอันครับ
- Vendor: Yes, sir.
(เยส เซอร์)
- คนขายของ: ได้ค่ะท่าน

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



Customer: Excuse me. How much is this monkey doll?

(เอคสคิ้วช มี ฮาว มัซ อีส อีส มัง'คี่ ดอล)

ลูกค้า: ขอโทษคะ ตุ๊กตาลิงนี้ราคาเท่าไรคะ

Vendor: Please say it again?

(พลีส เซ อิท อะเกน)

คนขายของ: กรุณาพูดอีกครั้งด้วยครับ

Customer: How much is that monkey doll?

(ฮาว มัซ อีส แธท มัง'คี่ ดอล)

ลูกค้า: ตุ๊กตาลิงตัวนั้นราคาเท่าไรคะ

Vendor: Which one, sir?

(วิซ วัน เซอร์)

คนขายของ: ตัวไหนครับท่าน

Customer: The pink one.

(เพอะ ฟิงค วัน)

ลูกค้า: ตัวสีชมพู

Vendor: 60 baht, sir.

(ซิกส'ที บาท เซอร์)

คนขายของ: หกสิบบาทครับ

Unit 15: Ordering Food and Beverages

(บทที่ 15: การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



- Waitress: Hello, sir. Please come in?
(เฮลโล เซอร์ พลีส คัม อิน)
- บริการหญิง: สวัสดีค่ะ เชิญด้านในเลยคะ
- Customer: Thank you.
(แธงค ยู)
- ลูกค้า: ขอขอบคุณครับ
- Waitress: How many people, sir?
(ฮาว เมน'นี พี'เพิล เซอร์)
- บริการหญิง: มากันกี่ท่านคะ
- Customer: Only three of us.
(โอน'ลี ธรี ออฟ อัส)
- ลูกค้า: สามคนครับ
- Waitress: This way, please. What would you like to order?
(ริช เว พลีส วอท วูด ยู ไลค ทู ออร์'เดอะ)
- บริการหญิง: เชิญทางนี้ค่ะ ท่านจะสั่งอะไรดีคะ
- Customer: May I see the menu, please?
(เม ไอ ซี เรอะ เมน'ยู พลีส)
- ลูกค้า: ขอดูรายการอาหารหน่อยครับ
- Waitress: Yes, sir. Here is the menu.
(เยส เซอร์ เฮียร์ อิช เรอะ เมน'ยู)
- บริการหญิง: ได้ค่ะ นี่ค้ะรายการอาหาร
- Customer: I would like to have fried chicken, spicy papaya salad and sticky rice.
(ไอ วูด ไลค ทู แฮฟว ไฟรด ชิค'เคิน สไฟ'ซี พะพา'ยะ แซล'เลิด แอนด สทิก'คี ไรช)
- ลูกค้า: ผมขอไก่ทอด ส้มตำ และข้าวเหนียวครับ
- Waitress: What would you like to drink?
(วอท วูด ยู ไลค ทู ดริงค)

- บริการหญิง: ท่านจะดื่มอะไรดีคะ
 Customer: One big bottle of Coke and iced water, please.
 (วัน บิก บอท'เทิล ออฟ โคค แอนด ไอชท วอ'เทอะ พลีส)
 ลูกค้า: ขอโค้กขนาดใหญ่หนึ่งขวดและน้ำเย็นครับ
 Waitress: One moment, please.
 (วัน โม'เมนท พลีส)
 บริการหญิง: กรุณารอสักครู่ค่ะ

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



- Waitress: Hello, madam. What would you like to eat today?
 (เฮลโล แมเดิม วอท วูด ยู ไลค ทู อีท ทะเด)
 บริการหญิง: สวัสดีค่ะ คุณจะทานอะไรดีคะวันนี้
 Customer: Hello. I would like to have western food. Do you have it?
 (เฮลโล ไอ วูด ไลค ทู แฮฟว เวส'เทิร์น ฟูด ดู ยู แฮฟว อีท)
 ลูกค้า: สวัสดีครับผมอยากทานอาหารฝรั่ง มีไหมครับ
 Waitress: So sorry, madam. We have only Thai food.
 (โซ ซอร์'รี แมเดิม วี แฮฟว โอน'ลี ไท ฟูด)
 บริการหญิง: ขอโทษ ไม่มีเลยคะ มีแต่อาหารไทย
 Customer: OK. Let me try some.
 (โอเค เลท มี ไทร ซัม)
 ลูกค้า: โอเค ผมขอลองชิมดู
 Waitress: What would you like to order?
 (วอท วูด ยู ไลค ทู ออร์'เดอะรี่)
 บริการหญิง: คุณจะสั่งอะไรดีคะ
 Customer: Can I see a menu, please? Ok, I will have Tom Yam Kung.

ลูกค้า: (แคน ไอ ซี อะ เมน'ยู พลีส โอเค ไอ วิล แฮฟว ต้มยำกุ้ง)
ขอดูเมนูด้วยค่ะ โอเคขอต้มยำกุ้งนะคะ

Waitress: What would you like to drink?

(วอท วูด ยู ไลค ทู ดริงค)

บริการหญิง: คุณจะดื่มอะไรดีค่ะ

Customer: Two glasses of orange juice, please.

(ทู แกลลีส ออฟ ออ'ริงจ จูส พลีส)

ลูกค้า: ขอน้ำส้มสองแก้วครับ

Unit 16: Ordering Dessert and Fruit (บทที่ 16: การสั่งของหวานและผลไม้)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



www.the-than.com/food/food-b38.html

Waiter: Would you like to try a Thai dessert?

(วูด ยู ไลค ทู ไทร อะ ไท ดีเซิร์ท)

บริการชาย: ท่านจะลองทานของหวานไทยไหมครับ

Customer: That's a good idea. What do you recommend?

(แธทซ อะ กูด ไอเดีย วอท ดู ยู เรคคะเมนด)

ลูกค้า: เข้าทำดี มีของหวานอะไรแนะนำค่ะ

Waiter: Sweet sticky rice with ripe Durian or KhaoNiaw Durian.

(สวีท สติก'คี ไรซ วิธ ไรพ ดิว'เรียน ออร์ ข้าวเหนียว ดิว'เรียน)

บริการชาย: ข้าวเหนียวทุเรียนครับ

Customer: What is Durian?

(วอท อีส ดิว'เรียน)

ลูกค้า: ทูเรียนคืออะไรหรือคะ
 Waiter: It is tropical fruit and Thai Durian is very sweet.
 (อิท อีส ทรอพ'พีเคิล ฟรุท แอนด ไท ดิว'เรียน อีส เว'รี สวีท)
 บริการขาย: เป็นผลไม้ในเขตร้อน และทุเรียนไทยก็มีรสชาติหวานมาก

Customer: I will try it.
 (ไอ วิล ไทร อิท)

ลูกค้า: ขอลองทานดูค่ะ
 Waiter: Ok, ma'am. One moment, please.

(โอเค แมม วัน โม'เมนท พลีส)
 บริการขาย: ได้เลยครับ กรุณารอสักครู่ครับ

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



www.oknation.net/blog/yaya2508/2012/10/05/entry-2

Customer: Can I see the dessert menu, please?
 (แคน ไอ ซี เรอะ ดิเชิร์ต'เมน'ยู พลีส)

ลูกค้า: ขอดูรายการของหวานหน่อยครับ

Waitress: Here you are.
 (เฮียร์ ยู อา)

บริการหญิง: นี่ค่ะ

Customer: I would like to try bananas in coconut sauce.
 (ไอ วูด ไลค ทู ไทร บะแนนาซ อิน โค'คะนัท ซอส)

ลูกค้า: ขอลองทานกล้วยบวชชีครับ

Waitress: Please wait a minute. Do you also want to order some fruit?
 (พลีส เวท อะมิน'นิต ดู ยู ออล'โซ วอนท ทู ออร์'เดอะ ซัม ฟรุท)

บริการหญิง: กรุณารอสักครู่ค่ะ ท่านจะทานผลไม้ด้วยไหมคะ

Customer: Yes, I'll have guava and also fruit juice.

(เยส โอล แสฟว กวา'วะ แอนด ออล'โซ ฟรุท จูส)
 ลูกค้า: ครับ ผมขอฝรั่ง และน้ำปั่นผลไม้
 Waitress: OK, sir.
 (โอเค เซอร์)
 บริกรหญิง: โอเคค่ะ

Unit 17: Giving Information about Food
 (บทที่ 17: การให้ข้อมูลเกี่ยวกับอาหาร)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



Customer: What do you call this Thai food?
 (วอท ดู ยู คอล อีส ไท ฟูด)
 ลูกค้า: อาหารไทยนี้เรียกว่าอะไรครับ
 Waitress: It's Tom Yam Tale or seafood soup.
 (อิทซ ตัม ย่า ทะเล ออร์ ซี'ฟูด ซูพ)
 บริกรหญิง: ตัมย่าทะเล หรือซุพอาหารทะเลคะ
 Customer: Is it spicy?
 (อิส อิท สไฟ'ซี)
 ลูกค้า: เผ็ดไหม
 Waitress: Yes, sir. It is hot and sour.
 (เยส เซอร์ อิท อีส ฮอท แอนด เซา'เออะ)
 บริกรหญิง: เผ็ดและเปรี้ยวคะ
 Customer: What are the ingredients?
 (วอท อา อี อินกรี'เดียนทซ)
 ลูกค้า: ใช้อะไรเป็นเครื่องปรุง
 Waitress: Seafood, red Thai chilies, mint leaves, lemon juice and fish sauce etc.
 (ซี'ฟูด เรด ไท ซิล'ลีส มินท ลีฟวซ เลม'เมน จูส แอนด ฟิช ซอส เอท เซท'เทอะระ)

- บริการหญิง: อาหารทะเล พริกชี้หนู สะระแหน่ น้ำมะนาว และน้ำปลา เป็นต้น
 Customer: It looks very tasty.
 (อิท ลุคส เวย์รี่ เทส'ที)
 ลูกค้า: รสชาติน่าอร่อยมาก
 Waitress: Please try it.
 (พลีส ไทร อิท)
 บริการหญิง: ลองทานดูนะคะ

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



- Customer: What is this dish called?
 (วอท อิส ดิส ดิช คอลด)
 ลูกค้า: เส้นนี้เรียกว่าอะไรคะ
 Waiter: It is Thai fried noodle or Guay Tiew Phad Thai.
 (อิท อิส ไท ไฟรด นูด'เดิล ออร์ ก้วยเตี๋ยว ผัด'ไท)
 บริการชาย: ผัดไทยครึ่งหรือ ก้วยเตี๋ยวผัดไทย
 Customer: What are its ingredients?
 (วอท อา อิทซ อินกรี'เดียนทซ)
 ลูกค้า: มีส่วนประกอบอะไรบ้าง
 Waiter: Dried shrimp, fish sauce, sugar, ground chilies, ground peanuts, eggs, and prawns or pork etc.
 (ไดรด ชริมพ ฟิช ซอส ชูเกออร์ เกรรานด ซิล'ลีส เกรรานด ฟีนัทส เอกซ แอนด พรอนซ ออร์ พอร์ค เอท เซท'เทอะระ)
 บริการชาย: กุ้งแห้ง น้ำปลา น้ำตาล พริกป่น ถั่วลิสง ไข่และกุ้งหรือหมู เป็นต้น
 Customer: How long will it take to cook?
 (ฮาว ลอง วิล อิท เทค ทู คูก)
 ลูกค้า: ใช้เวลานานไหมคะ
 Waiter: About 5 minutes.
 (อะเบาท ไฟฟ์ มิน'นิตส)

บริการชาย: ประมาณห้านาทีครับ



Unit 18: Introducing and Recommending Food
(บทที่ 18: การแนะนำและเสนอแนะอาหาร)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



Customer: Hello. May I have a menu, please?

(เฮลโล่ เม ไอ แฮฟว อะ เมน'ยู พลีส)

ลูกค้า: สวัสดีครับ ขอดูรายการอาหารด้วยค่ะ

Waiter: What would like to order, ma'am?

- (วอท วูด โลค ทู ออร์'เดอะ แมม)
- บริการชาย: ท่านจะสั่งอะไรดีครับ
- Customer: I would like to try Thai food. What do you recommend?
(ไอ วูด โลค ทู ไทโร ไท ฟูด วอท ดู ยู เรคคะเมนต์)
- ลูกค้า: ฉันอยากลองทานอาหารไทย มีอะไรแนะนำคะ
- Waiter: I would recommend the local food, "Lab Nue."
(ไอ วูด เรคคะเมนต์ เดอะ โล'เคิล ฟูด "ลาบ เนื้อ")
- บริการชาย: ขอแนะนำลาบเนื้อครับ
- Customer: What is that?
(วอท อีส แธท)
- ลูกค้า: มันคืออะไร
- Waiter: It is spicy minced pork salad. *Lab* means spicy salad and *Nue* is beef.
(อิท อีส สไฟ'ซี มินซด พอร์ค แซล'เลิต ลาบ มินซ สไฟ'ซี แซล'เลิต แอนด เนื้อ อีส บีฟ)
- บริการชาย: ลาบเนื้อมีรสชาติเผ็ด ลาบ หมายถึง ยำ และเนื้อ ก็หมายถึง เนื้อวัว
- Customer: It looks tasty. Let me try it.
(อิท ลุคซ เทส'ที เลท มี ไทร อิท)
- ลูกค้า: ดูท่าจะอร่อย ขอลองทานดูค่ะ

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



- Customer: What would you recommend?
(วอท วูด ยู เรคคะเมนต์)
- ลูกค้า: มีอาหารอะไรแนะนำครับ
- Waitress: I would like you to try noodles with tender beef.
(ไอ วูด โลค ยู ทู ไทโร นูด'เติลซ วิธ เทน'เดอะ บีฟ)
- บริการหญิง: อยากแนะนำก๋วยเตี๋ยวเนื้อค่ะ
- Customer: Is it the same as Chinese beef noodle soup?
(อีส อิท เดอะ เซม แอช ไช'นิซ บีฟ นูด'เติล ซูพ)
- ลูกค้า: มันเหมือนกับซูปก๋วยเตี๋ยวจีนไหม
- Waitress: Not exactly the same. Thai noodles are spicier.

- บริการหญิง: (นอท อิกแซคท'ลี เรอะ เซม ไท นูด'เดิลช อาร์ สไฟ'ซีเออะ)
ไม่เหมือนเสียทีเดียว ก๋วยเตี๋ยวไทยจะเผ็ดกว่า
- Customer: I would like to try them.
(ไอ วูด ไลค ทู ไทร เรม)
- ลูกค้า: ผมอยากลองชิมดู
- Waitress: Please enjoy, sir.
(พลีส เอนจอย เซอร์)
- บริการหญิง: เชิญทานให้อร่อยนะคะ

Unit 19: Asking and Giving Directions (บทที่ 19: การถามและบอกทิศทาง)

Conversation 1 (บทสนทนาที่ 1)



- Customer: Where can I find an ATM?
(แวร์ แคน ไอ ฟายน์ แอน เอทีเอ็ม)
- ลูกค้า: ผมจะหาตู้เอทีเอ็มได้ที่ไหนครับ
- Waitress: There are none available here.
(แธร์ อา นัน อะเวล'ละเบิล เฮียร์)
- บริการหญิง: ที่นี่ไม่มีค่ะ
- Customer: I see. Where can I buy drinks?
(ไอ ซี แวร์ แคน ไอ บาย ดริงคซ)
- ลูกค้า: อ้อ ผมจะซื้อเครื่องดื่มได้ที่ไหนครับ
- Waitress: You can buy drinks over there.
(ยู แคน บาย ดริงค โอ'เวอะ แธร์)
- บริการหญิง: ท่านสามารถซื้อเครื่องดื่มที่ร้านตรงนั้นค่ะ
- Customer: Thank you very much.
(แธงค ยู เว'รี มัช)
- ลูกค้า: ขอขอบคุณมากครับ

Waitress: You're welcome
(ยัวร์ เวล'เคิม)
. บริการหญิง: ด้วยความยินดีค่ะ

Conversation 2 (บทสนทนาที่ 2)



Customer: Where are the toilets?
(แวร์์ อาร์ เธอะ ทอย'ลิทซ)
ลูกค้า: ห้องน้ำอยู่ไหนคะ
Waiter: They are on your left, about 30 meters from here.
(เอ อาร์ท์ ออน ยัวร์ เลฟท อะเบาท เฮอร์'ที มี เทอะซ พรอม เฮียร์)
บริการชาย: อยู่ด้านซ้ายมือของคุณ ประมาณ 30 เมตร
Customer: Thank you. Are there any restaurants here?
(แแรงค ยู อา แธร์ เอน'นี เรส'ทะเรินท เฮียร์)
ลูกค้า: ขอขอบคุณค่ะ แถวนีมีร้านอาหารไหมคะ
Waiter: All restaurants are located on that side.
(ออล เรส'ทะเรินท อา โลเคทิต ออน แธท ไซด์)
บริการชาย: ร้านอาหารอยู่ฝั่งนั้นครับ
Customer: Thank you for your help.
(แแรงค ยู ฟอ์ ยัวร์ เฮลพ)
ลูกค้า: ขอขอบคุณที่ช่วยเหลือค่ะ
Waiter: My pleasure.
(มาย เพลซ'เซอะ)
บริการชาย: ด้วยความยินดีครับ

Numbers (ตัวเลข)

ตัวเลข	คำอ่าน	ตัวเลข	คำอ่าน	ตัวเลข	คำอ่าน	ตัวเลข	คำอ่าน
1	วัน	30	เธอร์ทิ	59	ฟิฟตี-ไนน์	88	เอททิ-เอท
2	ทู	31	เธอร์ทิ-วัน	60	ซิกส์ตี	89	เอททิ-ไนน์
3	ธรี	32	เธอร์ทิ-ทู	61	ซิกส์ตี-วัน	90	ไนน์ทิ
4	โฟร์	33	เธอร์ทิ-ธรี	62	ซิกส์ตี-ทู	91	ไนน์ทิ-วัน
5	ไฟฟ์	34	เธอร์ทิ-โฟร์	63	ซิกส์ตี-ธรี	92	ไนน์ทิ-ทู
6	ซิกส์	35	เธอร์ทิ-ไฟฟ์	64	ซิกส์ตี-โฟร์	93	นายนท์-ธรี
7	เซ-เฟเวน	36	เธอร์ทิ-ซิกส์	65	ซิกส์ตี-ไฟฟ์	94	ไนน์ทิ-โฟร์
8	เอท	37	เธอร์ทิ- เซ-เฟเวน	66	ซิกส์ตี-ซิกส์	95	ไนน์ทิ-ไฟฟ์
9	ไนน์	38	เธอร์ทิ-เอท	67	ซิกส์ตี- เซ-เฟเวน	96	ไนน์ทิ-ซิกส์
10	เท็น	39	เธอร์ทิ-ไนน์	68	ซิกส์ตี-เอท	97	ไนน์ทิ- เซ-เฟเวน
11	อี-เล-เฟ วอน	40	โฟร์ทิ	69	ซิกส์ตี-ไนน์	98	ไนน์ทิ-เอท
12	ทเวลฟ์	41	โฟร์ทิ-วัน	70	เซเฟเวนทิ	99	ไนน์ทิ-ไนน์
13	เธอร์-ทีน	42	โฟร์ทิ-ทู	71	เซเฟเวนทิ-วัน	100	วัน-ฮันเดรด
14	โฟร์-ทีน	43	โฟร์ทิ-ธรี	72	เซเฟเวนทิ-ทู	110	ฮัน'ดริด เทน
15	ฟิฟ-ทีน	44	โฟร์ทิ-โฟร์	73	เซเฟเวนทิ-ธรี	120	ฮัน'ดริดทเวนท์
16	ซิกส์-ทีน	45	โฟร์ทิ-ไฟฟ์	74	เซเฟเวนทิ- โฟร์	130	ฮัน'ดริด เธอ'ที
17	เซ-เฟเวน- ทีน	46	โฟร์ทิ-ซิกส์	75	เซเฟเวนทิ- ไฟฟ์	140	ฮัน'ดริด ฟอว์'ที
18	เอท-ทีน	47	โฟร์ทิ- เซ-เฟเวน	76	เซเฟเวนทิ- ซิกส์	150	ฮัน'ดริด ฟิฟ'ที
19	ไนน์-ทีน	48	โฟร์ทิ-เอท	77	เซเฟเวนทิ- เซ-เฟเวน	160	ฮัน'ดริด ซิกส์ตี
20	ทเวนท์	49	โฟร์ทิ-ไนน์	78	เซเฟเวนทิ-เอท	170	ฮัน'ดริด เซเฟเวนทิ
21	ทเวนท์-วัน	50	ฟิฟตี	79	เซเฟเวนทิ- ไนน์	180	ฮัน'ดริด เอททิ
22	ทเวนท์-ทู	51	ฟิฟตี-วัน	80	เอททิ	190	ฮัน'ดริด ไนน์ทิ
23	ทเวนท์-	52	ฟิฟตี-ทู	81	เอททิ-วัน	200	ทู ฮัน'ดริด

	ธรี						
24	ทเวนท์- โฟร์	53	ฟิฟตี-ธรี	82	เอททิ-ทู	220	ทู ฮัน'ดริด ทเวนท์
25	ทเวนท์- ไฟฟ์	54	ฟิฟตี-โฟร์	83	เอททิ-ธรี	250	ทู ฮัน'ดริดฟิฟตี
26	ทเวนท์- ซิกส์	55	ฟิฟตี-ไฟฟ์	84	เอททิ-โฟร์	300	ทรี ฮัน'ดริด
27	ทเวนท์- เซเพน	56	ฟิฟตี-ซิกส์	85	เอททิ-ไฟฟ์	500	ไฟฟ์ ฮัน'ดริด
28	ทเวนท์- เอท	57	ฟิฟตี- เซ-เพน	86	เอททิ-ซิกส์	800	เอท ฮัน'ดริด
29	ทเวนท์- ไนน์	58	ฟิฟตี-เอท	87	เอททิ- เซ-เพน	1000	วัน เฮา'เซินด

บรรณานุกรม

กล้วยบวชชี. (2559). เข้าถึงได้จาก www.oknation.net/blog/yaya2508/2012/10/05/entry-2

ข้าวเหนียวน้ำกะทิทุเรียน. (2559). เข้าถึงได้จาก www.the-than.com/food/food-b38.html

นัญ เจริญพันธุ์ศิริกุล. (2554). *ภาษาอังกฤษสำหรับมัคคุเทศก์ : English for Guides* (พิมพ์ครั้งที่ 5).

กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง.

รณภพ ณรงค์. (2556). *รายงานผลการปฏิบัติงานประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2556*. บุรีรัมย์:

วนอุทยานภูเขาไฟกระโดง.

เลิศพร ภาระสกุล. (2540). *English for Tourist Guides 1*. กรุงเทพฯ: เอ็ดดิสัน เพรส โปรดักส์ จำกัด.

วิทย์ เทียงบุญธรรม. (2539). *A New English-Thai Dictionary (ฉบับรวบรวมศาสตร์)*. กรุงเทพฯ: อักษรพิทยา.

_____. (2541). *พจนานุกรมอังกฤษ-ไทย*. กรุงเทพฯ: ซีเอ็ดดูเคชั่น.

วนอุทยานภูเขาไฟกระโดง. (n.d.). *ประวัติความเป็นมาของวนอุทยานภูเขาไฟกระโดง* [แผ่นพับ].

บุรีรัมย์: Graphic Studio.

อัครพนธ์ เนื้อไม้หอม. (2552). *พูดอังกฤษได้ในทุกสถานการณ์ (Speaking English in All Situations)*. กรุงเทพฯ: ศูนย์การเรียนรู้และผลิตสิ่งพิมพ์ระบบดิจิทัล มหาวิทยาลัยราชภัฏพระนคร.

Leo, J. (2005). *English for the Travel and Tourism Industry* (2nd edition). Cambridge: Cambridge University Press.

